

## Versions of KTU 1.85:30-32

(Based on KTU 1.85, KTU 1.71 and KTU 1.72)

By

Duane Smith In Support of the Blog Post

"A Mangy, Scratching Horse (Maybe)" at [Abnormal Interests](#)

August 11, 2007

KTU 1.85:30-32

30) k . yraš . w . ykhp . mi[d śśw (?)]

31) dblt . ytn̄t . śmqm . ytn̄m]

32) w . qmḥ . bql . yṣq . aḥd[h . b . aph]

There is room at the end of line 30 to restore śśw. Note that KTU 1.71:26, which is not broken at this point, simply lacks śśw and KTU 1.72 has śśw after yraš as in line KTU 1.85:18.

The word order in line 32 (yṣq . aḥd[h . ), when compared with all other sections, appears to be wrong. Unless, of course, we are to understand it saying, "(One) pours it together into its nose." But no other section has anything like this. Note that KTU 1.71:28 preserves the same word order as KTU 1.85:32 in this regard. In both cases, the w that we have come to expect between the components and preparation subsection and the administration subsection is missing. But KTU 1.72:32-40 follows the expected formula.

Notice also that the verb ydk is missing from all three versions.

But compare KTU 1.71:26-27

26) k yraš w ykhp mid

27) dblt ytn̄t w śmqm . ytn̄m

28) w qmḥ bql yṣq aḥdh

29) b aph

But compare KTU 1.72:36-40 (the reconstruction is Pardee, 32.):

36) k . yraš . śśw [ w . ykhp ]

37) mid . dblt . y[nt . w

38) şmqm . y[nt . w[ . qmḥ . bql

39) tdkn . aḥdh . w [ . yşq .

40) b .                      aph

Notice that the word tdkn appears in KTU 1.72:39 but not on the other two tablets.